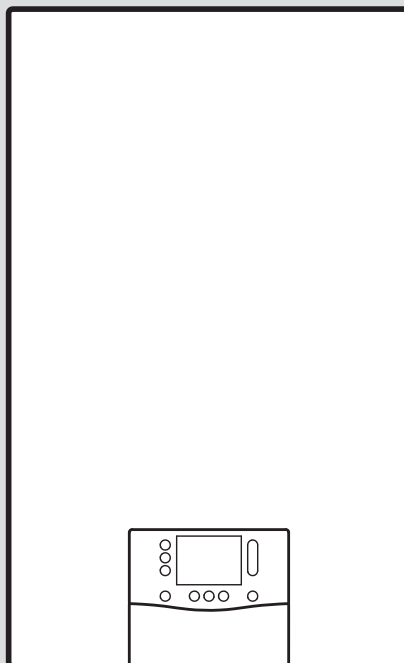




ecoTEC plus, ecoTEC exclusive

VU../VUW..



Návod na obsluhu

Obsah

1	Bezpečnosť	3
1.1	Použitie podľa určenia	3
1.2	Kvalifikácia	3
1.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	3
2	Pokyny k dokumentácii	6
3	Opis výrobku	6
3.1	Displej a ovládacie prvky	6
3.2	Zobrazované symboly	6
3.3	Sériové číslo	7
3.4	Označenie CE	7
4	Prevádzka	7
4.1	Koncept obsluhy	7
4.2	Nastavenie jazyka	8
4.3	Vykurovacia prevádzka	8
4.4	Prevádzka teplej vody	9
4.5	Vyvolanie kódu stavu	9
5	Starostlivosť a údržba	9
5.1	Ošetrovanie výrobku	9
5.2	Údržba	9
5.3	Čítanie hlásení o údržbe	9
5.4	Zabezpečenie plniaceho tlaku vykurovacieho systému	10
5.5	Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika	11
6	Odstránenie poruchy	11
7	Vyradenie z prevádzky	11
7.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky	11
7.2	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky	11
8	Opätovné uvedenia do prevádzky	11
9	Recyklácia a likvidácia	11
10	Záruka a zákaznícky servis	12
10.1	Záruka	12
10.2	Zákaznícky servis	12
	Príloha	13

A	Úroveň prevádzkovateľa	13
B	Kódy stavov	14
C	Kódy porúch	14
D	Odstránenie poruchy	15

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Výrobok je určený ako zdroj tepla pre uzatvorené systémy ústredného kúrenia a na ohrev teplej vody.

Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa:

- použitie výrobku za dodržiavania príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových intervalov uvedených v návodoch.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Kvalifikácia

- Iba kvalifikovaného servisného pracovníka poverte inštaláciou, prestavením a nastavením výrobku.

Ako prevádzkovateľ smiete vykonávať všetky práce, ktoré sú opísané v predloženom návode.

Výnimka: Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov

a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú tieto pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prostredníctvom prevádzkovateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Práce, ktoré sú opísané v iných návodoch, smú vykonávať iba osoby, ktoré spĺňajú tam opísané požiadavky.

1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Nasledujúce kapitoly sprostredkovávajú dôležité bezpečnostné informácie. Prečítanie a dodržiavanie týchto informácií je podstatné na odvrátenie nebezpečenstva ohrozenia života, nebezpečenstva poranenia, vecných škôd a škôd na životnom prostredí.

1.3.1 Plyn

Pri zápachu plynu:

- Vyhýbajte sa priestorom so zápachom plynu.
- Ak je to možné, otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.



- ▶ Vyhýbajte sa otvoreným plameňom (napr. zapalovač, zápalky).
- ▶ Nefajčite.
- ▶ Neovládajte elektrické spínače, zástrčky, zvončeky, telefóny a iné hlasové zariadenia v budove.
- ▶ Zatvorte uzatváracie zariadenie plynomeru alebo hlavné uzatváracie zariadenie.
- ▶ Ak je to možné, zatvorte plynový uzatvárací kohút na výrobku.
- ▶ Obyvateľov domu varujte volaním a klopaním.
- ▶ Bezodkladne opustite budovu a zabráňte vstupu tretích osôb.
- ▶ Hneď ako budete mimo budovu, upovedomte políciu a hasičov.
- ▶ Upovedomte pohotovostnú službu plynárenského podniku z telefónnej prípojky mimo budovy.

1.3.2 Spaliny

Pri zápachu spalín:

- ▶ Otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.
- ▶ Vypnite výrobok.
- ▶ Zavolajte servisnému pracovníkovi.

1.3.3 Dodatočné zmeny

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokujte bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov.
- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny:
 - na výrobku
 - na prívodoch plynu, privádzaného vzduchu, vody a elektrického prúdu,
 - na celom zariadení odvodu spalín,
 - na celom systéme odtoku kondenzátu,
 - na poistnom ventile
 - a odtokových potrubiach
 - na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobku.
- ▶ Postarajte sa o stály, dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu.

1.3.4 Vecné škody

- ▶ Postarajte sa o to, aby bol prívod spaľovacieho vzduchu vždy bez fluóru, chlóru, síry, prachu atď.
- ▶ Postarajte sa o to, aby sa na mieste inštalácie neskladovali chemické látky.





- ▶ Zabezpečte, aby vykurovací systém ostal počas mrazu v každom prípade v prevádzke a aby sa dostatočne temperovali všetky priestory.
- ▶ Ak nedokážete zabezpečiť prevádzku, potom nechajte vykurovací systém vypustiť servisnému technikovi.
- ▶ Vykurovací systém plňte iba vhodnou vykurovacou vodou a v prípade pochybností sa na to opýtajte servisného pracovníka.

1.3.5 Legionely

- ▶ Informujte sa u vášho servisného pracovníka o opatreniach na ochranu proti legionelám, ktoré sa vykonali vo vašom systéme.
- ▶ Bez konzultácie so servisným technikom nenastavujte teploty vody pod 60 °C.



2 Pokyny k dokumentácii

- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.
- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

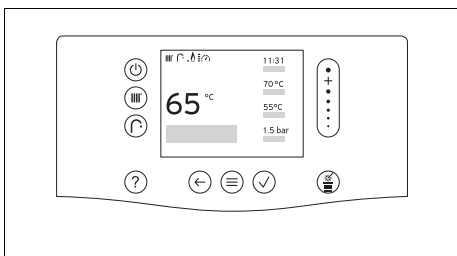
Tento návod platí výhradne pre nasledujúce výrobky:

Výrobok – číslo výrobku

VU 20CS/1-7 I (N-INT1)	0010039090
VU 25CS/1-7 I (N-INT1)	0010039091
VU 10CS/1-5 (N-INT2)	0010024597
VU 25CS/1-5 (N-INT2)	0010024600
VU 35CS/1-5 (N-INT2)	0010024602
VUW 26CS/1-5 (N-INT2)	0010024603

3 Opis výrobku

3.1 Displej a ovládacie prvky



Ovládací prvok	Funkcia
	– Aktivácia/deaktivácia pohotovostné prevádzky: stlačte na menej ako 3 sekundy – Tlačidlo odstránenia poruchy: stlačte na dlhšie ako 3 sekundy pre reštart
	Nastavenie teploty na výstupe, resp. požadovanej teploty
	Nastavenie teploty teplej vody
	– Vyvolať pomocníka – Vyvolanie asistenta pre časový program (modul regulátora)
	– Prejsť o úroveň naspäť – Prerušit' zadávanie

Ovládací prvok	Funkcia
	– Vyvolanie menu – Naspäť na hlavné menu – Vyvolanie základného zobrazenia
	– Potvrdiť výber/zmenu – Uloženie nastavovacej hodnoty
	Vyvolanie režimu kominára (analýza spaľovania)
	– Prechádzanie štruktúrou menu – Zníženie alebo zvýšenie nastavovanej hodnoty – Prejsť k jednotlivým číslam a písmenám

3.2 Zobrazované symboly

Symbol	Význam
	Aktuálny stupeň modulácie horáka (zobrazenie v 5 stupňoch).
	Aktuálny tlak v systéme (zobrazenie v 5 stupňoch): – Permanentne zapnuté: plniaci tlak v prípustnom rozsahu – Bliká: plniaci tlak mimo prípustnej oblasti
	Vykurovacia prevádzka aktivovaná: – Permanentne zapnuté: horák vypnutý, žiadna požiadavka na teplo – Bliká: horák zapnutý, požiadavka na teplo prítomná
	Príprava teplej vody aktivovaná: – Permanentne zapnuté: horák vypnutý, žiadna požiadavka na teplo – Bliká: horák zapnutý, požiadavka na teplo prítomná

Symbol	Význam
	Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody Komfortná prevádzka aktivovaná: – Permanentne zapnuté: komfortná prevádzka je aktivovaná – Bliká: horák zapnutý, komfortná prevádzka zapnutá
	ecoTEC exclusive Režim Green iQ aktívny
	Úroveň pre servisných pracovníkov aktívna
	Displej zablokovaný
	Spojené s regulátorom systému
	Spojenie so serverom Vaillant vytvorené
	Výrobok je zaneprázdnený úlohou.
	Nastavenie času: – Permanentne svieti: čas je nastavený – Bliká: čas sa musí nanovo nastaviť
	Výstraha
F.XXX	Chyba vo výrobku: Objaví sa namiesto základného zobrazenia, prípadne zobrazenie vysvetľujúceho stručného textu.
N.XXX	Núdzová prevádzka: Objaví sa namiesto základného zobrazenia, prípadne zobrazenie vysvetľujúceho stručného textu.
	Údržba potrebná: Bližšie informácie si vyhľadajte ku kódu I.XXX .
I.XXX	Údržba potrebná: Objaví sa namiesto základného zobrazenia, prípadne zobrazenie vysvetľujúceho stručného textu.

3.3 Sériové číslo

Sériové číslo je z výroby umiestnené na spodnej strane čelného krytu, ako aj na typovom štítku na hornej strane zariadenia.

3. až 6. číslica uvádza dátum výroby (rok/týždeň), 7. až 16. číslica uvádza číslo výrobku.

3.4 Označenie CE



S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4 Prevádzka

4.1 Koncept obsluhy

Farebne svietiace ovládacie prvky je možné navoliť.

Nastaviteľné hodnoty a položky zoznamu sa môžu meniť prostredníctvom posuvnej lišty. Krátko zatlačte na horný alebo dolný koniec posuvnej lišty na vykonanie zmien.

Zmenu hodnoty musíte potvrdiť. Až potom sa uloží nové nastavenie. Blikajúce ovládacie prvky sa musia opätovne stlačiť na potvrdenie.

Bielo svietiace ovládacie prvky sú aktívne.

Menu a ovládacie prvky sa po 60 sekundách stmavia kvôli šetreniu energie. Po ďalších 60 sekundách sa zobrazí zobrazenie stavu.

Ďalšiu pomoc k ovládacím prvkom nájdete v **HLAVNÉ MENU → INFORMÁCIA → Ovládacie prvky**.

4.1.1 Základné zobrazenie

Keď sa zobrazí zobrazenie stavu, potom stlačte  na vyvolanie základného zobrazenia.

V základnom zobrazení môžete nastavovať želanú teplotu teplej vody a teplotu na výstupe/požadovanú teplotu (požadovaná teplota je k dispozícii iba pri výrobku s modulom regulátora).

Teplota na výstupe je teplota, s ktorou opúšťa vykurovacia voda zdroj tepla (napr. 65° C).

Požadovaná teplota je skutočne požadovanou teplotou obytného priestoru (napr. 21° C).

Na nastavenie teploty pre prevádzku teplej vody stlačte .

Na nastavenie teploty pre vykurovaciú prevádzku stlačte .

Ďalšie nastavenia k vykurovacej prevádzke a k prevádzke teplej vody sú opísané v príslušných kapitolách.

Keď sa zobrazí základné zobrazenie, potom stlačte  na vyvolanie menu.

To, aké funkcie sú k dispozícii v menu, je závislé od toho, či je na výrobok pripojený regulátor systému. Keď ste pripojili regulátor systému, potom musíte vykonať nastavenia pre vykurovaciú prevádzku v regulátore systému. (→ návod na používanie regulátora systému)

Ďalšiu pomoc k navigovaniu nájdete v **HLAVNÉ MENU** → **INFORMÁCIA** → **Predstavenie menu**.

Keď je prítomné chybové hlásenie, zobrazí sa namiesto základného zobrazenia chybové hlásenie.

4.1.2 Úrovne obsluhy

Ak sa zobrazuje základné zobrazenie, vyvolajte menu na zobrazenie úrovne prevádzkovateľa.

V úrovni prevádzkovateľa je možné meniť a individuálne prispôbovať nastavenia pre výrobok. Tabuľka v prílohe vypisuje zvoliteľné body menu a možnosti nastavenia. (→ strana 13)

Úroveň pre servisných pracovníkov sa smie obsluhovať iba s odbornými znalosťami a je preto chránená kódom.

4.2 Nastavenie jazyka

1. Stlačte 2x .
2. Prejdite do najspodnejšieho bodu menu ( XXX) a potvrdenie vykonajte pomocou .
3. Zvoľte tretí bod menu a potvrďte pomocou .
4. Zvoľte prvý bod menu a potvrďte pomocou .
5. Vyberte si želaný jazyk a potvrďte ho stlačením .

4.3 Vykurovacia prevádzka

Vo vykurovacej prevádzke sa priestory vykurejú podľa vášho nastavenia.

4.3.1 Nastavenie teploty na výstupe/požadovanej teploty

1. Na základe základného zobrazenia stlačte .
- ◁ Na displeji sa zobrazuje už nastavená teplota na výstupe/požadovaná teplota.
2. Nastavte želanú teplotu na výstupe/požadovanú teplotu.

4.3.2 Trvalé vypnutie vykurovacej prevádzky (letný režim)

- Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte  na minimálne 3 sekundy.
- ◁ Vykurovacia prevádzka je vypnutá.
- ◁ Na displeji sa zobrazí symbol pre „vykurovacia prevádzka deaktivovaná“.

4.4 Prevádzka teplej vody

Platnosť: Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody
ALEBO Výrobok s pripojeným zásobníkom teplej vody

V prevádzke teplej vody sa pitná voda zahrieva na želanú teplotu teplej vody.

4.4.1 Nastavenie teploty teplej vody

1. Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte .
2. Nastavte želanú teplotu teplej vody.

4.4.2 Vypnutie prevádzky teplej vody

Platnosť: Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody
ALEBO Výrobok s pripojeným zásobníkom teplej vody

- Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte  na minimálne 5 sekúnd.
 - ◁ Prevádzka teplej vody je vypnutá.

4.4.3 Zapnutie/vypnutie komfortnej prevádzky

Platnosť: Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody



Upozornenie

Komfortná prevádzka udržiava prípravu teplej vody v pohotovostnom stave a rýchlejšie dodáva teplú vodu so želanou teplotou bez toho, že by ste museli čakať počas nahrievania.

1. Vyvolajte **HLAVNÉ MENU** → **REGULÁCIA** → **Komfortná prevádzka**.
2. Aktivujte **Zap**, resp. **Vyp**.

4.5 Vyvolanie kódu stavu

- Vyvolajte **HLAVNÉ MENU** → **INFORMÁCIA** → **Stavový kód**.
Kódy stavov (→ strana 14)
 - ◁ Na displeji sa zobrazí aktuálny prevádzkový stav (kód stavu).

5 Starostlivosť a údržba

5.1 Ošetrovanie výrobku

- Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlôru.

5.2 Údržba

Predpokladom pre trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť výrobku sú pravidelné ročné prehliadky a údržba servisným pracovníkom. V závislosti od výsledkov inšpekcie môže byť potrebná skoršia údržba.

5.3 Čítanie hlásení o údržbe

Keď sa na displeji zobrazí symbol , je potrebné vykonať údržbu výrobku. Výrobok sa nachádza v chybovom režime, beží však ďalej.

- Obráťte sa pri tom na autorizovaného servisného pracovníka.
- Ak sa súčasne zobrazuje blikajúci tlak vody, tak len doplňte vykurovaciu vodu.

5.4 Zabezpečenie plniaceho tlaku vykurovacieho systému

5.4.1 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho systému

1. Vyvolajte **HLAVNÉ MENU** → **INFORMÁCIA** → **Tlak vody**:
 - ◁ Na displeji sa objavia hodnoty aktuálneho plniaceho tlaku, ako aj minimálneho a maximálneho plniaceho tlaku.
2. Prekontrolujte plniaci tlak uvedený na displeji.
3. Keď je plniaci tlak nižší ako 0,8 baru (0,08 MPa), potom naplňte vykurovací systém (→ strana 10).



Upozornenie

Ak sa vykurovacia sústava tiahne cez niekoľko poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak vykurovacej sústavy. Otázky k tomu smerujte na servisného pracovníka.

5.4.2 Naplňanie vykurovacieho systému



Upozornenie

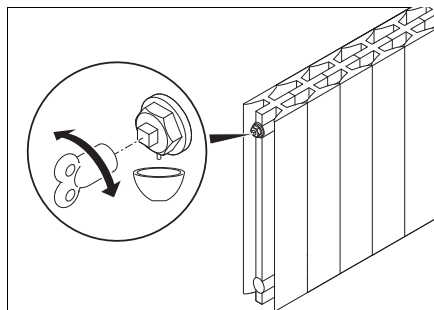
Naplnenie vykurovacieho systému závisí od inštalácie, ktorá je k dispozícii u vás. Keď nasledujúce pracovné kroky nezodpovedajú inštalácii, potom sa obráťte na servisného pracovníka.

Platnosť: Výrobok bez automatického plniaceho zariadenia

- ▶ Napúšťací ventil spojte s vedením studenej vody pomocou hadice.
- ▶ Otvorte všetky termostatické ventily vykurovacích telies vykurovacieho systému.
- ▶ Otvorte vodovodný kohútik vedenia studenej vody.
- ▶ Pomaly otvárajte napúšťací ventil, naplňajte vodu až po požadovaný tlak

v systéme a napúšťací ventil opäť zatvorte.

- ▶ Zatvorte vodovodný kohútik vedenia studenej vody.



- ▶ Odvzdušnite všetky vykurovacie telesá na určenej prípojke (vľavo alebo vpravo hore na vykurovacom telese).



Upozornenie

Na odvzdušnenie je možné použiť odvzdušňovací kľúč.

- ▶ Po odvzdušení opätovne prekontrolujte tlak v systéme. (→ strana 10)
- ▶ V prípade potreby zopakujte pracovné kroky na plnenie a odvzdušnenie.
- ▶ Dopúšťací ventil odpojte od potrubia studenej vody.

Platnosť: Výrobok s automatickým plniacim zariadením

- ▶ Otvorte všetky ventily vykurovacích telies (termostatické ventily) vykurovacieho systému.
 - ◁ Výrobok sa automaticky naplní na potrebný tlak v systéme.
- ▶ Odvzdušnite všetky vykurovacie telesá.
- ▶ Prekontrolujte plniaci tlak vykurovacieho systému. (→ strana 10)

5.5 Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika

Odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik musia byť vždy priepustné.

- Pravidelne kontrolujte odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik, či nemajú nedostatky a predovšetkým, či nie sú upchaté.

V odtokovom potrubí kondenzátu a odtokovom lieviku nesmú byť viditeľné alebo cítiť žiadne prekážky.

- Keď zistíte nedostatky, dajte ich odstrániť servisnému pracovníkovi.

6 Odstránenie poruchy

- Keď sa na displeji zobrazujú kódy porúch (**F.XXX**), kódy núdzovej prevádzky (**N.XXX**) alebo sa vyskytujú poruchy, postupujte podľa tabuliek v prílohe. Kódy porúch (→ strana 14)
Odstránenie poruchy (→ strana 15)
- Ak chybu alebo poruchu nedokážete odstrániť za pomoci opatrení uvedených v tabuľkách, obráťte sa na servisného pracovníka.
- Keď sa na displeji zobrazujú hlásenia núdzovej prevádzky, obráťte sa na servisného pracovníka.

7 Vyradenie z prevádzky

7.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

1. Stlačte .
2. Plynový uzatvárací kohút na výrobku zatvorte iba vtedy, keď sa neočakáva mráz.

Platnosť: Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody

ALEBO Výrobok s pripojeným zásobníkom teplej vody

- Zatvorte uzatvárací ventil studenej vody.

7.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky servisnému pracovníkovi.

8 Opätovné uvedenia do prevádzky

1. Stlačte .
2. Otvorte plynový uzatvárací kohút na výrobku, ak bol tento zatvorený.

Platnosť: Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody

ALEBO Výrobok s pripojeným zásobníkom teplej vody

- Otvorte uzatvárací ventil studenej vody.

9 Recyklácia a likvidácia

- Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



■ Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom batérie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

10 Záruka a zákaznický servis

10.1 Záruka

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 36 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 42 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotol musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel.čísle: 0850 211711 alebo na www.vaillant.sk

10.2 Zákaznický servis

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk.

Zákaznícka linka: +42134 6966 128

Príloha

A Úroveň prevádzkovateľa

Keď sa zobrazí zobrazenie stavu, potom stlačte 2×  na vyvolanie menu.

Položka menu REGULÁCIA	
Green iQ:	ecoTEC exclusive Zap: zapne energeticky efektívnu vykurovaciu prevádzku. Keď sa režim Green iQ aktivuje prostredníctvom regulátora systému, potom sa v položke menu REGULÁCIA objaví zobrazenie Prostredníctvom regulátora .
Komfortná prevádzka:	Výrobok s integrovanou prípravou teplej vody Zap: udržiava prípravu teplej vody v pohotovostnom stave.

Položka menu INFORMÁCIA	
Tlak vody:	Zobrazuje aktuálny tlak vody.
Údaje o energiách	→ Spotreba plynu
	→ Vykurovanie
	→ Teplá voda
	→ Spotreba el. energie
	→ Vykurovanie
	→ Teplá voda
	Zobrazuje hodnoty o spotrebe energie pre nasledujúce časové úseky: Dnes, Včera, Posl. mesiac, Posledný rok, Celkovo . Displej zobrazuje odhad hodnôt systému. Hodnoty sa okrem iného ovplyvňujú: inštaláciou/realizáciou vykurovacieho systému, správaním používateľa, sezónnymi podmienkami okolia, toleranciami a komponentmi. Externé komponenty, ako napr. externé čerpadlá vykurovania alebo ventily, a iné spotrebiče a zdroje v domácnosti ostávajú nezohľadnené. Odchýlky medzi zobrazovanou a skutočnou spotrebou energie, resp. energetickým ziskom môžu byť výrazné. Údaje k spotrebe energie, resp. k energetickému zisku nie sú vhodné na vytváranie alebo porovnávanie výpočtov energií.
Stavový kód	Zobrazuje aktuálny kód stavu.
Ovládacie prvky	Vysvetlenie jednotlivých ovládacích prvkov krok za krokom.
Predstavenie menu	Vysvetlenie štruktúry menu.
Kontakt na serv. pracovníka	→ Tel. č. → Firma
Verzia softvéru	Zobrazí verzie softvéru.

Položka menu NASTAVENIA	
Režim kominár	→ Nastaviteľné tep. zaťaženie
	→ Max. výkon TV
	→ Min. výstup
Úroveň pre serv. pracovníkov	
Nastavenia jazyka, hodín, displeja	→ Jazyk:
	→ Dátum:

Položka menu NASTAVENIA	
Nastavenia jazyka, hodín, displeja	→ Čas:
	→ Jas displeja:
	→ Letný čas:
Blokovanie tlačidiel	Zablokuje klávesnicu. Na odblokovanie stlačte  na minimálne 4 sekundy.

B Kódy stavov



Upozornenie

Pretože tabuľka kódov sa používa pre rôzne výrobky, možno nebudú niektoré kódy pri danom výrobku viditeľné.

Tabuľka kódov zobrazuje iba výňatok zo všetkých kódov.

Kód stavu	Význam
S.000	Pre vykurovaciu prevádzku nie je prítomná žiadna požiadavka.
S.002	Vykurovací prevádzka je aktívna a čerpadlo vykurovania sa rozbieha.
S.003	Vykurovací prevádzka je aktívna a zariadenie vykoná zapálenie.
S.004	Vykurovací prevádzka je aktívna a horák je v prevádzke.
S.006	Vykurovací prevádzka je aktívna a ventilátor dobieha.
S.007	Vykurovací prevádzka je aktívna a čerpadlo vykurovania dobieha.
S.008	Vykurovací prevádzka je aktívna a zariadenie sa nachádza v dobe blokovania horáka.
S.020	Pre plnenie zásobníka teplej vody nie je prítomná žiadna požiadavka.
S.022	Plnenie zásobníka teplej vody je aktívne a čerpadlo sa nachádza vo výstupe.
S.024	Plnenie zásobníka teplej vody je aktívne a horák je v prevádzke.
S.031	Vykurovací prevádzka je deaktivovaná a nie je prítomná požiadavka na teplú vodu.
S.034	Funkcia protimrazovej ochrany je aktívna.

C Kódy porúch



Upozornenie

Tabuľka kódov zobrazuje iba výňatok zo všetkých kódov.

Hlásenie	Možná príčina	Opatrenie
F.022 Nie je žiadna voda alebo je príliš málo vody vo výrobku alebo tlak vody je príliš nízky.	Nedostatok vody vo vykurovacom systéme	1. Prekontrolujte plniaci tlak vykurovacieho systému. (→ strana 10) 2. Naplňte vykurovací systém. (→ strana 10)

Hlásenie	Možná příčina	Opatrenie
F.028 Signál plameňa nebol rozpoznaný počas fázy zapáľovania.	Po piatich neúspešných pokusoch o zapálenie sa výrobok prepol do stavu poruchy.	1. Prekontrolujte, či je otvorený plynový uzatvárací ventil. 2. Na dlhšie ako 3 sekundy stlačte tlačidlo odstránenia poruchy. – Maximálny počet opakovaní: 3 3. Ak poruchu zapáľovania nedokážete odstrániť sami, potom sa obráťte na servisného pracovníka.

D Odstránenie poruchy

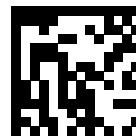
Porucha	Možná příčina	Opatrenie
Výrobok sa nedá uviesť do prevádzky (žiadna teplá voda, vykurovanie ostáva studené)	Plynový uzatvárací ventil nainštalovaný zo strany stavby a/alebo plynový uzatvárací ventil na výrobku je uzatvorený.	► Otvorte obidva plynové uzatváracie ventily.
	Napájanie elektrickým prúdom v budove je prerušené.	► Prekontrolujte poistku v budove. Výrobok sa po obnovení napájania elektrickým prúdom automaticky zapne.
	Uzatvárací ventil studenej vody je uzatvorený.	► Otvorte uzatvárací ventil studenej vody.
	Výrobok je vypnutý.	► Výrobok uveďte opäť do prevádzky. (→ strana 11)
	Priestorová teplota/teplota teplej vody je nastavená príliš nízko a/alebo je vypnutá vykurovacia prevádzka/prevádzka teplej vody.	1. Nastavte teplotu na výstupe/požadovanú teplotu. (→ strana 8) 2. Nastavte teplotu teplej vody. (→ strana 9)
	Vo vykurovacom systéme sa nachádza vzduch.	1. Odvzdušnite vykurovací systém (→ kapitola Naplnenie vykurovacieho systému). 2. Ak vykurovací systém nedokážete odvzdušniť sami, obráťte sa na servisného pracovníka.
Vykurovanie neprejde do prevádzky (príprava teplej vody je v poriadku)	Externý regulátor nie je správne nastavený.	► Externý regulátor nastavte správne (→ návod na používanie regulátora).

Dodávateľ**Vaillant Group Slovakia, s.r.o.**

Pplk. Pl'ušť'a 45 ■ Skalica ■ 909 01

Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111

Zákaznícka linka +42134 6966 128

www.vaillant.sk

0020282286_02

Vydavateľ/Výrobca**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.

Technické zmeny vyhradené.